

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	82 (1991)
Heft:	9
Vorwort:	Aus den Augen, aus dem Sinn = Loin des yeux, loin du cœur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus den Augen, aus dem Sinn

Wissen Sie noch, was das Kürzel IFS bedeutet? Viele unserer jüngeren Leser werden sagen: «Noch nie gehört», die etwas älteren die Stirne runzelnd: «Ja, ja, ich erinnere mich, das war doch...» Sie haben recht, das IFS war der kostspielige Versuch, ein integriertes, digitales, und vor allem swissmade Fernmeldesystem auf die Beine zu stellen. «Wissen Sie auch noch, was ISDN ist?» Dumme Frage, im Gegensatz zum IFS ist das Dienstintegrierende Digitale Netzwerk ISDN schliesslich nicht gestorben. Nur still ist es geworden um das Jahrhundertprojekt ISDN, so still, dass man sich fragt, was wohl der Grund dafür sein könnte.

Vielleicht aber ist diese Stille gar nicht so erstaunlich, denn schliesslich realisieren sich auch die schönsten Pläne nicht von selbst; man denke nur an all die Standardisierungsprobleme. Trotzdem, auch die schönsten Produkte unterliegen den Marktgesetzen. Und die besagen: Je früher, desto besser! Denn sonst passiert, was eigentlich nicht passieren dürfte: den ausgefeilten Systemen, welche die Anforderungen bis weit ins nächste Jahrtausend abdecken sollen, erwächst Konkurrenz, – durch zwar weniger ausgefeilte, dafür aber um so preiswertere Produkte. Telefax, PC-Modems und andere Small-Size-Systeme nehmen den Grosssystemen einen Teil ihrer Berechtigung und erschweren ihnen so den Start, – Risiko der Liberalisierung!

Und wir Anwender? Sollen wir uns darüber ärgern, dass dem Traum vom makellos durchorganisierten Grosssystem mit völlig transparenten Standards und Schnittstellen immer wieder ein Erwachen in einer wenig übersichtlichen Gegenwart folgt, oder sollen wir uns darüber freuen, dass die Zukunft noch Raum für kreatives Handeln offen hält? Die Antwort darauf sei dem Leser überlassen. M. Baumann, Redaktor SEV

Loin des yeux, loin du cœur

Savez-vous encore ce que signifie l'abréviation IFS? Parmi nos lecteurs, beaucoup de jeunes diront: «Jamais entendu»; ceux qui sont un peu plus âgés fronceront le sourcil: «Mais oui, je me rappelle, c'était donc...» Vous avez raison, le IFS, c'était la tentative onéreuse de mettre sur pied un système – swissmade surtout – de télécommunication numérique intégré. «Savez-vous encore ce qu'est RNIS?» Question absurde; contrairement au IFS, le réseau numérique à services intégrés RNIS n'est pas mort, finalement. Mais, depuis, le silence qui s'est établi autour de ce projet d'envergure exceptionnelle, est tel que l'on peut se demander quelle en est la raison.

Mais peut-être cela ne doit pas trop nous surprendre. Finalement les plans, même les plus beaux, ne sont pas réalisés automatiquement; pensons une fois aux nombreux problèmes de standardisation. Quoi qu'il en soit, les produits les plus signolés subissent eux aussi les lois du marché, qui disent: le plus tôt sera le mieux! Sinon il se passera ce qui ne devrait pas arriver: les systèmes sophistiqués, qui doivent répondre aux exigences loin dans le millénaire prochain, sont concurrencés par des produits certes moins sophistiqués, mais d'un prix plus intéressant: télifax, modems pour PC et autres systèmes de moindre taille qui prennent aux gros systèmes une partie de leur légitimité, compliquant ainsi leur démarrage, libéralisation oblige!

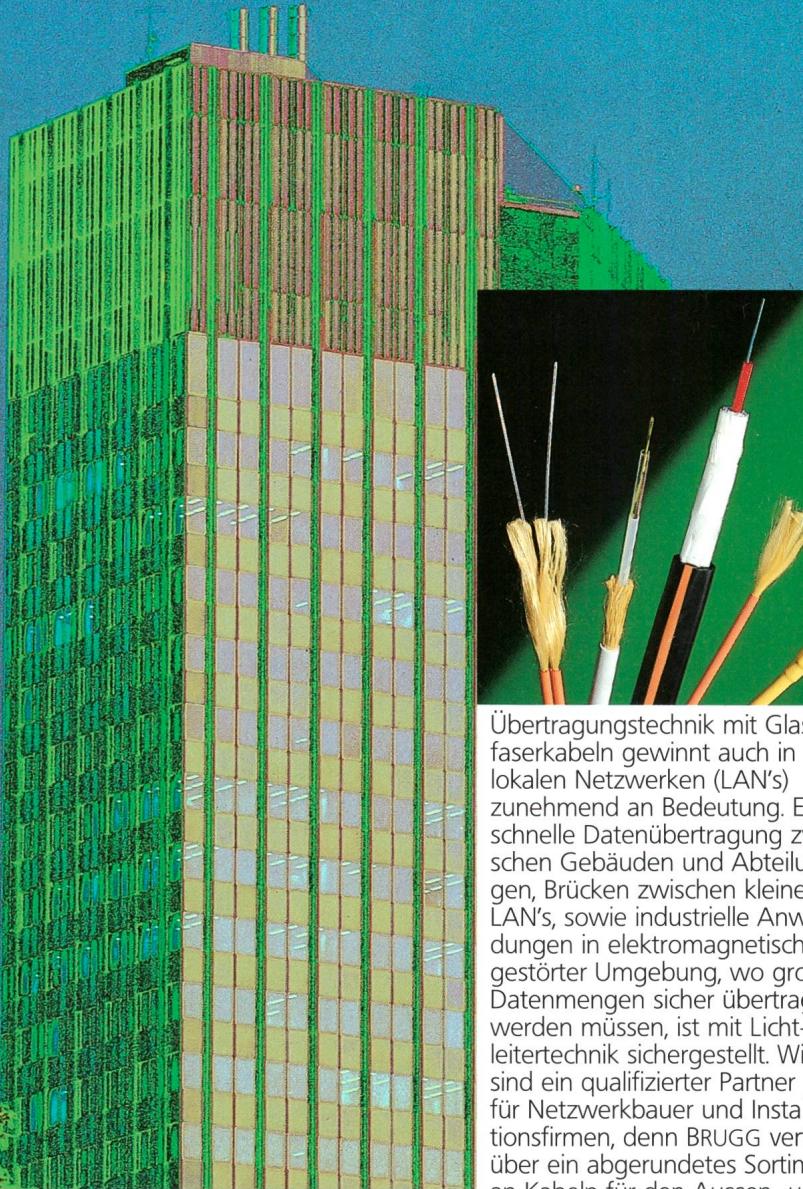
Et nous, les utilisateurs? Faut-il s'irriter que le rêve des gros systèmes parfaitement organisés, aux standards et interfaces universels, soit toujours suivi d'un réveil dans un présent un peu brouillé, ou faut-il se réjouir d'un avenir qui nous laisse assez de place pour des actions créatives. Nous laissons au lecteur le soin de répondre à la question. M. Baumann, rédacteur ASE

BRUGG

Die Lichtwärts

Übertragungstechnik mit Glasfaser

Lokale Netzwerke



Übertragungstechnik mit Glasfaserkabeln gewinnt auch in lokalen Netzwerken (LAN's) zunehmend an Bedeutung. Eschnelle Datenübertragung zwischen Gebäuden und Abteilungen, Brücken zwischen kleinen LAN's, sowie industrielle Anwendungen in elektromagnetisch gestörter Umgebung, wo große Datenmengen sicher übertragen werden müssen, ist mit Lichtleiter-technik sichergestellt. Wir sind ein qualifizierter Partner für Netzwerkbauer und Installationsfirmen, denn BRUGG verfügt über ein abgerundetes Sortiment an Kabeln für den Außen- und Innenbereich mit passendem Zubehör. Unser erfahrenes Spezialistenteam unterstützt Sie in der Konzeption und Projektierung und kann auf Wunsch auch die Gesamtrealisierung von komplexen Anlagen übernehmen.



fonie



Datentechnik



Video



Automation



Radar



Flugzeuge

BRUGG **TELECOM**

Brugg Telecom AG
Kabel und Systeme für Nachrichtenübertragung
CH-5200 Brugg
Telefon 056 483 100 · Fax 056 483 531

BRUGG TELEKOMMUNIKATION